



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE



www.coronavirus.brussels

Od 03.12.2021 r. niniejsze pismo będzie dostępne w wielu innych językach

This letter will be available in several other languages from 03/12/2021.

<https://coronavirus.brussels/materiel-de-communication/materiel-de-communication-vaccination-covid-19/materiel-communication-vaccination-covid/>

ZAPROSZENIE DO PRZYJĘCIA DODATKOWEJ DAWKI SZCZEPIONKI PRZECIWIW COVID-19

Szanowni Państwo,

w celu zapewnienia ochrony przed wirusem COVID-19 zaleca się podanie **dodatkowej dawki szczepionki** przeciwko COVID-19 osobom powyżej 18. roku życia.

Niedawne dane naukowe wskazują, że skuteczność szczepionki zmniejsza się wraz z upływem czasu. Dlatego też **dodatkowa dawka jest stanowczo zalecana, by utrzymać odporność i zwiększyć ochronę zaszczepionych przed poważnymi powikłaniami po COVID-19**. Potwierdzono skuteczność szczepionek w tym zakresie.

Chodzi wyłącznie o dodatkową dawkę szczepionki Pfizer (Comirnaty®) lub Moderna (Spikevax®), niezależnie od tego, jaką szczepionkę otrzymali Państwo w przeszłości.

Kiedy może Pan/Pani skorzystać z tej dodatkowej dawki?

Miedzy ostatnią przyjętą dawką a dawką dodatkową należy odczekać odpowiedni czas. Zależy on od szczepionki, którą poprzednio Państwo przyjęli:

Ostatnia przyjęta szczepionka (w jednej dawce lub druga dawka)	Czas, który trzeba odczekać przed przyjęciem dawki dodatkowej
Johnson & Johnson (w jednej dawce)	2 miesiące
AstraZeneca	4 miesiące
Pfizer/Moderna	4 miesiące

Przy wysyłaniu tych zaproszeń ten czas między dawkami jest automatycznie brany pod uwagę.

Jeśli ma Pan/Pani pozytywny wynik testu na COVID-19, nie wolno przyjąć dawki dodatkowej wcześniej niż przynajmniej dwa tygodnie od otrzymania pozytywnego wyniku testu. W momencie szczepienia nie może Pan/Pani mieć już żadnych objawów choroby.

Otrzymanie tej dodatkowej dawki jest bezpłatne i dobrowolne. Przyjęcie tej szczepionki jest zalecane **jak najszybciej** po otrzymaniu tego zaproszenia (*). Ta dodatkowa dawka **wzmocni Państwa odporność**.

Gdzie można przyjąć dodatkową dawkę szczepionki?

- W **ośrodkach szczepień** w Regionie Stołecznym Brukseli.
- W **punktach szczepień** w Regionie Stołecznym Brukseli, w **których podawane są szczepionki Pfizer lub Moderna**. Należy wcześniej uzyskać informacje na ich temat.

- W **lokalnych punktach szczepień** (szczeniobusach, lokalnych punktach szczepień w Państwa gminie, aptekach uczestniczących w kampanii szczepień lub u swojego lekarza pierwszego kontaktu po skonsultowaniu się z nim) **pod warunkiem, że to miejsce szczepień podaje szczepionki koncernów farmaceutycznych Pfizer lub Moderna**. Należy wcześniej uzyskać informacje na ich temat.

Dodatkowe informacje na temat wszystkich miejsc szczepień są dostępne na naszej stronie internetowej <https://coronavirus.brussels/vaccination-covid-menu/ou-se-faire-vacciner-a-bruxelles/>.

Można również zadzwonić na naszą infolinię pod numer **02/214.19.19**, aby uzyskać informacje na temat tej dodatkowej dawki.

Czy trzeba ustalić termin wizyty?

Jeśli zamierzają Państwo zaszczepić się w ośrodku lub punkcie szczepień, stanowczo zalecamy ustaleniu terminu wizyty.

Jak umówić się na wizytę w celu przyjęcia dodatkowej dawki szczepionki?

- Można umówić się za pośrednictwem **platformy rezerwacji online Bru-vax.brussels**. Należy podać swój krajowy numer rejestracyjny (NISS) lub numer BIS.
- Można też zadzwonić na naszą infolinię pod numer **02/214.19.19**.
Po załatwieniu formalności otrzymają Państwo potwierdzenie terminu wizyty. Pozwala to zapewnić sobie miejsce i uniknąć długiego oczekiwania.

Informacje praktyczne

- Należy przynieść **swój dowód osobisty, to zaproszenie oraz dowód przyjęcia poprzednich dawek szczepionki (swój Covid Safe Ticket lub książeczkę szczepień)**.
- Należy przewidzieć wystarczająco dużo czasu. Prosimy o uwzględnienie czasu obserwacji wynoszącego od 15 do 30 minut po szczepieniu.
- Należy nosić maskę.
- Należy nosić wygodną odzież. Szczepionka zostanie podana w górną część ramienia.
- Na wizytę należy przyjść samemu/samej, bez osób towarzyszących, chyba że potrzebuje Pan/Pani pomocy.
- Nie należy przychodzić na wizytę w razie choroby (temperatura powyżej 38°C). W takim przypadku należy przesunąć termin wizyty.

Z wyrazami szacunku

Dr Pierre-Louis Deudon
Lekarz-inspektor ds. higieny

(*) W niektórych przypadkach można zignorować to wezwanie:

1. Jeśli udał(a) się już Pan/Pani do punktu szczepień, zgłaszając się w celu otrzymania dodatkowej dawki szczepionki i otrzymał(a) ją Pan/Pani.
2. Jeśli umówił(a) się już Pan/Pani na szczepionkę dodatkową przez Bru-Vax i może się Pan/Pani wykazać **prawidłowym odstępem czasu od ostatniego szczepienia**. Informacje te muszą być podane w sposób dokładny podczas wizyty. Bez ich podania nie zostanie Pan/Pani zaszczepiony(-a) dodatkową dawką. Z medycznego punktu widzenia zaleca się przestrzeganie wymaganego czasu pomiędzy ostatnim szczepieniem a szczepieniem dodatkowym. Dawka dodatkowa nie zostanie podana, jeśli ten czas jeszcze nie minął. W takim przypadku będzie Pan/Pani musiał(a) umówić się na nowy termin po otrzymaniu tego zaproszenia.
3. Jeśli zamieszkuje Pan/Pani w placówce opiekuńczej (domy opieki, domy opieki medycznej, domy spokojnej starości lub domy opiekuńcze, mieszkanie, do którego przychodzi opiekun, szpital, szpital psychiatryczny lub placówka opieki dla osób z niepełnosprawnościami fizycznymi lub psychicznymi).

Bezpłatny przejazd do miejsca szczepienia

Dzięki współpracy z brukselskim zakładem komunikacji miejskiej STIB możliwy jest bezpłatny przejazd do miejsca szczepienia tramwajem, metrem lub autobusem. Aby skorzystać z tej możliwości, wystarczy po prostu zaznaczyć to podczas ustalania terminu wizyty za pośrednictwem platformy Bru-Vax lub infolinii.

Odpowiednie informacje może Pan/Pani uzyskać również w swoim urzędzie gminy. Niektóre gminy również oferują bezpłatny transport do punktu szczepień.

Towarzystwa ubezpieczeń dodatkowych (mutuelle) również zapewniają usługi transportowe dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie internetowej swojego towarzystwa ubezpieczeń dodatkowych.

Szczepienie jest ważnym orężem w walce przeciw COVID-19.

Osoby zaszczepione mają o 70% mniejsze ryzyko zakażenia wirusem wywołującym COVID-19 i o 90% mniejsze ryzyko trafenienia do szpitala w związku z powikłaniami po COVID-19.

Państwa dane osobowe są wykorzystywane wyłącznie przez uprawnione organy i osoby zarządzające niniejszym zaproszeniem na szczepienie, zgodnie z postanowieniami belgijskiego Dekretu Królewskiego z 24 grudnia 2020 r. dotyczącego rejestracji i przetwarzania danych dotyczących szczepień przeciwko COVID-19.

Komisja Wspólnotowa - Rue Belliard 71, boîte 1 - 1040 Bruksela